

Liebe Vereinsvertreter*Innen, liebe Fussball-Freund*innen

Wie vor einer Woche angekündigt hat der Bundesrat gestern Lockerungsmassnahmen präsentiert, welche verbindlich ab dem 1. März 2021 gelten und welche sich positiv auf Teilbereiche unseres Fussballs auswirken. Für Details verweisen wir auf die [Medienmitteilung des Bundesrates](#).

Für uns bedeutet dies konkret Folgendes:

- Jugendliche mit **Jahrgang 2001 und jünger** (also alle Kategorien der Junior*innen) können als komplette Teams trainieren und spielen (Meisterschaft und Cup, allerdings ohne Publikum).
- **Spieler*innen mit Jahrgang 2000 und älter** können die Fussballplätze in Gruppen von maximal 15 Personen für Trainings ohne Körperkontakt nutzen. Wettkämpfe sind für diese Kategorien noch verboten.

Zudem hat der Bundesrat entschieden, dass auch **Ligen mit semiprofessionellem Spielbetrieb** den Trainings- und Spielbetrieb ab dem 1. März wieder aufnehmen können (ebenfalls ohne Publikum). Wird die Liga eines Geschlechts als semiprofessionell angesehen, gilt dies automatisch auch für die gleich hohe Liga des anderen Geschlechts. Noch sind die genauen Kriterien, gemäss denen der Spielbetrieb einer Liga als semiprofessionell gilt, nicht bekannt. Wir gehen jedoch davon aus, dass mindestens die Promotion League der Männer und somit auch die NLB und die 1. Liga der Frauen in diese Kategorie fallen.

Ebenso ist noch unklar, welches die genauen Vorgaben für die **Schutzkonzepte** sind, welche für den Trainings- und Spielbetrieb aller Kategorien verlangt werden. Bei den Aktiven ist Stand heute nicht ausgeschlossen, dass es u.a. regelmässige Covid-Tests braucht. Wir versuchen, dies schnellstmöglich mit den Behörden zu klären, um Klarheit zu schaffen. Anschliessend werden wir den Vereinen wie gewohnt ein Musterschutzkonzept und einen FAQ-Katalog zur Verfügung stellen.

Sofern sich die Situation weiterhin positiv entwickelt, sollen am 19. März 2021 weitere Lockerungen mit Wirkung ab dem 22. März 2021 beschlossen werden. Ab diesem Zeitpunkt sollte voraussichtlich der gesamte Breitenfussball wieder normal trainieren und auch spielen können. Möglicherweise wird ab dann auch wieder Publikum in begrenztem Rahmen zugelassen. Somit kann bei weiterhin positiver Entwicklung der Lage und entsprechenden Entscheiden des Bundesrates ein Re-Start der Saison auch bei den Aktiven und den Senior*innen möglicherweise schon vor dem vor einer Woche erwähnten Termin des 17./18. April 2021 in Betracht gezogen werden. Erst recht gilt dies für Junior*innen.

Wir hoffen, Euch mit diesen durchaus positiven Informationen dienen zu können. Wir und die zuständigen Organisationen (Erste Liga, Amateur Liga, Regionalverbände) werden Euch über die weitere Entwicklung selbstverständlich stets rechtzeitig auf dem Laufenden halten. Für Fragen stehen wir Euch jederzeit gerne zur Verfügung (vorzugsweise per E-Mail an corona@football.ch).



Chers représentants des clubs, chers amis du football

Comme annoncé il y a une semaine, le Conseil fédéral a présenté hier des mesures d'assouplissement qui entreront en vigueur à partir du 1^{er} mars 2021 et qui auront un impact positif sur certains domaines de notre football. Pour plus de détails, veuillez-vous référer au [communiqué de presse](#) du Conseil fédéral.

Pour nous, cela signifie concrètement ce qui suit :

- Les **jeunes nés en 2001 et plus jeunes** (c'est-à-dire toutes les catégories juniors) pourront s'entraîner et jouer en équipes complètes (championnat et coupe, mais sans public).
- Les **joueurs et joueuses nés en 2000 et plus âgés** peuvent utiliser les terrains de football en groupes de 15 personnes au maximum pour s'entraîner sans contact physique. Les compétitions demeurent interdites pour ces catégories.

En outre, le Conseil fédéral a décidé que les **ligues semi-professionnelles** peuvent également reprendre l'entraînement et les compétitions à partir du 1^{er} mars (également sans public). Si la ligue d'un sexe est considérée comme semi-professionnelle, cela s'appliquera automatiquement aussi à la ligue du même niveau de l'autre sexe. Les critères exacts selon lesquels une ligue est considérée comme semi-professionnelle ne sont pas encore connus. Cependant, nous supposons qu'au moins la Promotion League masculine et donc aussi la NLB et la 1^{ère} ligue féminine entrent dans cette catégorie.

Il n'est pas non plus encore clair quelles sont les spécifications exactes des **concepts de protection** qui sont nécessaires pour les opérations d'entraînement et de match dans toutes les catégories. Pour les catégories d'actifs, il n'est pas exclu à l'heure actuelle que, entre autres, des tests Covid réguliers soient nécessaires. Nous essayons de clarifier ce point avec les autorités dès que possible. Par la suite, nous fournirons aux clubs comme d'habitude un modèle de concept de protection et un catalogue de FAQ.

Si la situation continue à évoluer positivement, de nouveaux assouplissements seront décidés le 19 mars 2021 avec effet au 22 mars 2021. À partir de cette date, il est prévu que l'ensemble du football de base puisse s'entraîner et aussi jouer à nouveau normalement. Il est également possible que le public soit à nouveau admis sur une base limitée à partir de ce moment. Ainsi, si la situation continue à évoluer positivement et si le Conseil fédéral prend les décisions nécessaires, un redémarrage de la saison aussi pour les actifs et les séniors peut être envisagé avant la date des 17/18 avril 2021 mentionnée il y a une semaine. Cela vaut évidemment encore plus pour les juniors.

Nous espérons pouvoir vous servir avec cette information positive. Nous et les organisations responsables (Première Ligue, Ligue Amateur, Associations régionales) vous tiendrons bien entendu informés des développements en temps utile. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter (de préférence par e-mail à corona@football.ch).



Cari/e rappresentanti dei club, cari/e amici del calcio

Come annunciato la scorsa settimana, il Consiglio federale ha presentato ieri delle misure d'allentamento che entreranno in vigore a partire dal 1° marzo 2021 e che avranno un impatto positivo su certi aspetti del nostro calcio. Per ulteriori dettagli si prega di consultare il [comunicato stampa](#) del Consiglio federale.

Per noi ciò significa in modo concreto:

- **Adolescenti nati nel 2001 o più giovani** (quindi tutte le categorie juniores) possono allenarsi e giocare come squadre complete (campionato e coppa, ma senza pubblico).
- **Calciatori e calciatrici nati nel 2000 o più grandi** possono utilizzare i campi da calcio in gruppi di non più di 15 persone per allenarsi senza contatto fisico. Le competizioni sono ancora vietate per queste categorie.

Inoltre, il Consiglio federale ha deciso che anche le **leghe semiprofessionistiche** possono ugualmente riprendere gli allenamenti e le competizioni a partire dal 1° marzo 2021 in poi (anche senza pubblico). Se un campionato di un genere è considerato semiprofessionale, ciò vale automaticamente anche per il campionato dello stesso livello dell'altro genere. I criteri esatti secondo i quali una lega è considerata semiprofessionale non sono ancora noti. Tuttavia, supponiamo che almeno la Promotion League maschile e quindi anche la NLB e la 1a lega femminile rientrino in questa categoria.

Inoltre, non è ancora chiaro quali siano le direttive esatte richieste nei **piani di protezione** per lo svolgimento degli allenamenti e delle partite in tutte le categorie. Per i giocatori attivi, non si esclude al momento che saranno richiesti, tra l'altro, regolari test Covid. Cercheremo di chiarire ciò con le autorità il più presto possibile. In seguito forniremo, come d'abitudine, alle società un modello di piano di protezione e le FAQ.

Qualora la situazione continui a svilupparsi positivamente, ulteriori allentamenti dovrebbero essere decisi il 19 marzo 2021 con effetto dal 22 marzo 2021 in poi. Da questo momento in poi, tutto il calcio di base dovrebbe presumibilmente poter allenarsi e giocare di nuovo normalmente. È anche possibile che un pubblico limitato sia di nuovo ammesso da allora in poi. Perciò, se la situazione migliora ulteriormente e il Consiglio Federale prende le decisioni appropriate, una ripresa della stagione per i giocatori attivi e seniori, ma innanzitutto per gli allievi, può eventualmente essere considerata prima della data del 17/18 aprile 2021, che fu menzionata una settimana fa.

Speriamo di poter essere stati d'aiuto con queste informazioni positive. Noi e le associazioni responsabili (Prima Lega, Lega Amatori, associazioni regionali) vi terremo naturalmente informati sugli ulteriori sviluppi a tempo debito. Se avete domande, non esitate a contattarci (preferibilmente via e-mail a corona@football.ch).